

**RAADGEVENDE  
INTERPARLEMENTAIRE  
BENELUXRAAD**

20 april 2009

**JAARVERSLAG 2008**

**Inhoud**

1. Inleiding . . . . .	2
2. «Benelux na 2010» / Het nieuwe Benelux- verdrag 2008 en de Instellingsovereenkomst van het Beneluxparlement 1955 . . . . .	3
3. Het Beneluxparlement en zijn organen . . . . .	6
4. Aanbevelingen aan het Benelux Comité van Ministers en de Regeringen . . . . .	8
5. Gezamenlijke verslagen van de Regeringen . . . . .	17
6. Andere agendapunten, commissieverslagen en conferenties . . . . .	18
7. Betrekkingen met andere samenwerkingsver- banden . . . . .	19
<i>Lijst van de in 2008 rondgedeelde parlementaire stukken . . . . .</i>	<i>21</i>

\*  
\* \*

**CONSEIL INTERPARLEMENTAIRE  
CONSULTATIF  
DE BENELUX**

20 avril 2009

**RAPPORT ANNUEL 2008**

**Sommaire**

1. Introduction . . . . .	2
2. «Le Benelux après 2010» / Le nouveau traité Benelux 2008 et la convention instituant le Parlement Benelux 1955 . . . . .	3
3. Le Parlement Benelux et ses organes . . . . .	6
4. Les recommandations au Comité de ministres Benelux et aux Gouvernements . . . . .	8
5. Les rapports communs des Gouvernements . . . . .	17
6. Les autres points de l'ordre du jour, rapports de commission et conférences . . . . .	18
7. Les relations avec d'autres structures de coopération . . . . .	19
<i>Liste des documents parlementaires distribués en 2008 . . . . .</i>	<i>21</i>

\*  
\* \*

## 1. Inleiding

Overeenkomstig artikel 5 van het reglement van orde, kwam het voorzitterschap van het Beneluxparlement gedurende de tweejaarlijkse periode 2007-2008 aan het Groothertogdom Luxemburg toe. In 2009-2010 zal het voorzitterschap aan België toekomen.

In 2008 vergaderde het Beneluxparlement in plenum in de *Chambre des Députés* in Luxemburg, onder het voorzitterschap van de heer R. Negri, op 7 en 8 maart, 13 en 14 juni, en 12 en 13 december 2008 (integrale verslagen nrs. 283 tot en met 288).

Deze plenaire zittingen werden zoals gebruikelijk voorbereid door de bevoegde commissies die op hun beurt facilitaire ondersteuning van het secretariaat-generaal van de Benelux Economische Unie (BEU) en van ambtenaren van de betrokken ministeries genoten.

Van Luxemburgse zijde waren de volgende bewindslieden aanwezig op een plenaire vergadering: de heren JUNCKER – Eersteminister, SCHILTZ – minister van Coöperatie, Humanitaire Actie, Communicatie en Defensie, mevrouw MODERT – staatssecretaris voor Landbouw, Wijnbouw, Rurale Ontwikkeling, Cultuur, Hoger Onderwijs en Wetenschappelijk Onderzoek, de heren WISELER – minister van Openbare Werken, SCHMIT – afgevaardigd minister van Buitenlandse Zaken en Immigratie, HALSDORF – minister van Binnenlandse Zaken en ASSELBORN – minister van Buitenlandse Zaken.

Van Belgische zijde was de heer CHASTEL – federaal staatssecretaris voor Buitenlandse Zaken aanwezig op de plenaire vergadering van 13 december 2008.

*In de beginjaren verschenen soms tien bewindslieden op de plenaire vergaderingen, maar nadien mocht het Beneluxparlement vaak tevreden zijn als voor elk der aan de orde zijnde onderwerpen één minister of staatssecretaris uit het gastheerland zich een ogenblik kon en wilde vrijmaken.*

## 1. Introduction

Conformément à l'article 5 du Règlement d'ordre intérieur, la présidence du Parlement Benelux est revenue pendant la période bisannuelle 2007-2008 au Grand-Duché de Luxembourg. En 2009-2010, elle sera exercée par la Belgique.

En 2008, le Parlement Benelux s'est réuni en assemblée plénière, sous la présidence de M. Negri, à la Chambre des Députés, à Luxembourg, les 7 et 8 mars, 13 et 14 juin, et 12 et 13 décembre 2008 (comptes rendus intégraux n°s 283 à 288).

Ces séances plénières ont été préparées, comme à l'accoutumée, par les commissions compétentes, avec l'appui logistique du secrétariat général de l'Union Economique Benelux (UEB) et de fonctionnaires des ministères concernés.

Les ministres luxembourgeois suivants ont participé à une session plénière: MM. JUNCKER (premier ministre), SCHILTZ (ministre de la Coopération, de l'Action humanitaire, de la Communication et de la Défense), Mme MODERT (secrétaire d'Etat à l'Agriculture, à la Viticulture, au Développement rural, à la Culture, à l'Enseignement supérieur et à la Recherche scientifique), M. WISELER (ministre des Travaux publics), M. SCHMIT (ministre délégué aux Affaires étrangères et à l'Immigration), M. HALSDORF (ministre de l'Intérieur) et M. ASSELBORN (ministre des Affaires étrangères).

Pour la Belgique, M. CHASTEL, secrétaire d'Etat fédéral aux Affaires étrangères, a assisté à la séance plénière du 13 décembre 2008.

*Si, au cours des premières années, il arrivait que pas moins de dix ministres assistent aux séances, le Conseil s'est ensuite estimé heureux lorsqu'un ministre ou secrétaire d'Etat du pays hôte pouvait être présent – et prenait la peine de se déplacer – pour chaque point de l'ordre du jour.*

## 2. «Benelux na 2010» / Het nieuwe Beneluxverdrag en de Instellingsovereenkomst van het Beneluxparlement

Aanvankelijk was Benelux een voorloper van de EU, nadien trad de organisatie veeleer op als motor van verdieping binnen de Europese organisatie.

Het verdrag tot instelling van de Benelux Economische Unie (BEU) is op 3 februari 1958 te Den Haag gesloten voor een tijdvak van vijftig jaren, het is in 1960 in werking getreden en blijft vanaf 2010 van kracht voor achtereenvolgende tijdvakken van 10 jaren, tenzij één der Verdragsluitende Partijen één jaar voor de afloop van het lopende tijdvak de andere in kennis stelt van haar voornemen dit Verdrag te beëindigen (art. 99). Aldus vierde de BEU in 2008 zijn vijftigste verjaardag.

Het stilzwijgend voortzetten van het Beneluxverdrag na 2010 werd door het Beneluxparlement nochtans afgewezen, mede gelet op de Belgische Staatshervorming. Het is een «*gemengd verdrag*» dat slaat op materies waarvoor in België zowel de federale overheid als de gemeenschappen en gewesten bevoegd zijn.

In een aanbeveling betreffende de meerwaarde van Benelux goedgekeurd ter plenaire vergadering van 7 december 2007, verklaarde het Beneluxparlement uitdrukkelijk het eens te zijn met de Benelux-bewindslieden dat «*de voortzetting van de Benelux-samenwerking in een tijd van een zich uitbreidende EU ontegenzeggelijk een meerwaarde heeft*» en dat «*de Benelux in het Europese kader door de overige Staten nog steeds als model bij uitstek wordt gezien*» (Doc 767/5, blz. 15).

Op grond van artikel 306 van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap en artikel 202 van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie, blijven België, Nederland en Luxemburg in Benelux-verband daarenboven genieten van een *laboratoriumfunctie*.

Een nieuw Benelux-raamverdrag werd op 17 juni 2008 ondertekend te Den Haag.

## 2. «Le Benelux après 2010» / Le nouveau traité Benelux et la Convention instituant le Parlement Benelux

De précurseur de l'UE qu'il était initialement, le Benelux est devenu plutôt le moteur de l'approfondissement au sein de l'organisation européenne.

Le traité instituant l'Union Economique Benelux (UEB), entré en vigueur en 1960, a été conclu le 3 février 1958 pour une période de 50 ans et restera en vigueur pour des périodes successives de 10 ans à partir de 2010, à moins qu'une des Parties contractantes informe les autres, un an avant l'échéance de la période en cours, de son intention d'y mettre fin (art. 99). En 2008, l'UEB a donc célébré son 50e anniversaire.

Le Parlement Benelux a toutefois rejeté le principe de la prolongation tacite du traité Benelux après 2010, eu égard notamment à la réforme de l'Etat belge. Il s'agit d'un *traité mixte* qui porte sur des matières qui, en Belgique, relèvent à la fois des compétences du pouvoir fédéral et de celles des communautés et des régions.

Dans une recommandation concernant la plus-value du Benelux, adoptée par l'assemblée plénière le 7 décembre 2007, le Parlement Benelux s'est expressément joint aux ministres pour considérer que «*en période d'élargissement de l'UE, la poursuite de la coopération Benelux offre une indéniable plus-value*» et que «*dans le contexte européen, le Benelux demeure considéré comme un modèle de choix par les autres États*» (Doc 767/5, p. 15).

Conformément à l'art. 306 du traité instituant la Communauté européenne et à l'art. 202 du traité instituant la Communauté européenne de l'Energie atomique, la Belgique, les Pays-Bas et le Luxembourg continuent en outre de remplir dans le cadre du Benelux une fonction de laboratoire.

Un nouveau traité-cadre Benelux a été signé à La Haye le 17 juin 2008.

Hierover werd, namens de commissie voor Buitenlandse Vraagstukken, verslag uitgebracht door de heer Tommelein (Doc 786/1, 08.12.2008).

*Artikel 2* van het nieuwe verdrag bepaalt dat de Benelux Unie zich met name zal richten op de voortzetting van de voorttrekkersrol van de Benelux-Unie binnen de Europese Unie, de samenwerking op de gebieden van Justitie en Binnenlandse Zaken, de versterking en verbetering van de Grensoverschrijdende Samenwerking op alle niveaus, het voortbestaan en de verdere ontwikkeling van een Economische Unie, alsook de Duurzame Ontwikkeling waarin een evenwichtige economische groei, maatschappelijke bescherming en de bescherming van het milieu worden verenigd.

In zijn aanbeveling van 13 december 2008 heeft het Beneluxparlement aan de Parlementen van de drie landen gevraagd «*dat zij zo spoedig mogelijk het nieuwe Beneluxverdrag goedkeuren*» (Doc 786/2).

In diezelfde aanbeveling heeft het Beneluxparlement daarenboven o.m. gevraagd om door het Benelux Comité van Ministers voortaan te worden betrokken bij het bepalen van:

– het *meerjarig gemeenschappelijk programma* en het *jaarplan* van de Benelux Unie, bedoeld in *artikel 3* van het nieuwe Benelux-raamverdrag;

– de uitgangspunten van de in de *artikelen 24 t.e.m. 27* bedoelde samenwerking en dienstige betrekkingen van de Benelux Unie met andere internationale organisaties, Staten en deelstaten (met name met Lidstaten van de Europese Unie), regionale samenwerkingsverbanden en bestuurlijke entiteiten.

Ter plenaire vergadering van 13 december 2008 heeft de Luxemburgse minister van Buitenlandse Zaken, de heer Asselborn er ook op gewezen dat er in feite twee Beneluxverdragen zijn. Hij verklaarde toen:

«*Er zijn in feite twee Beneluxverdragen: het verdrag over de Benelux Economische Unie dat we zopas hervormd hebben en dat we in onze drie landen zullen trachten te laten bekrachtigen in de*

M. Tommelein a fait rapport à ce sujet au nom de la commission des Problèmes extérieurs (Doc 786/1, 08.12.2008).

Aux termes de *l'article 2* du nouveau traité, l'Union Benelux sera particulièrement attentive à la poursuite du rôle de précurseur de l'Union Benelux au sein de l'Union européenne, à la coopération dans les domaines de la justice et des affaires intérieures, au renforcement et à l'amélioration de la coopération transfrontalière à tous les niveaux, au maintien et au développement d'une union économique et au développement durable conciliant croissance économique équilibrée, protection sociale et protection de l'environnement.

Dans sa recommandation du 13 décembre 2008, le Parlement Benelux a demandé aux Parlements des trois pays *d'approuver le nouveau traité Benelux le plus rapidement possible* (Doc 786/2).

Le Parlement Benelux a en outre demandé dans la même recommandation que le Comité de ministres Benelux l'associe dorénavant:

– à la confection du *programme pluriannuel commun* et au *plan annuel visés à l'article 3 du nouveau traité-cadre Benelux*;

– à la définition des principes de la coopération et aux relations appropriées, visées aux *articles 24 à 27*, avec d'autres organisations internationales, États, entités fédérées (et notamment des États membres de l'Union européenne), structures de coopération régionales et entités administratives.

En séance plénière du 13 décembre 2008, le ministre luxembourgeois des Affaires étrangères, M. Asselborn, a également souligné qu'il y a en fait deux traités Benelux. Il a déclaré:

«*En fait, il y a deux traités: le Traité sur l'Union Economique Benelux de 1958 que nous venons de réformer et que nous tenterons de ratifier au printemps dans nos trois pays et la Convention du*

*lente en de overeenkomst van 5 november 1955 tot instelling van de Raadgevende Interparlementaire Beneluxraad».*

De instellingsovereenkomst van het Beneluxparlement van 1955 werd voor onbepaalde tijd gesloten, maar kan door één der drie Regeringen worden opgezegd te allen tijde met inachtneming van een opzeggingstermijn van zes maanden (art. 12).

Op 15 juni 2007 vierde het Beneluxparlement in de *Philharmonie* van Luxemburg plechtig zijn vijftigste verjaardag.

En, in de genoemde aanbeveling van 13 december 2008, is aan de Regeringen gevraagd om, in overleg met het Beneluxparlement, spoedig de instellingsovereenkomst van 1955 te herzien met het oog op de afstemming ervan op het nieuwe Benelux-raamverdrag en daarbij in het bijzonder o.m.:

- de sedert 1997 bestaande vertegenwoordiging van de Gemeenschaps- en Gewestassemblees van België in het Beneluxparlement te verankeren in de instellingsovereenkomst;

- de *controle- en /of advies- bevoegdheid* van het Beneluxparlement t.a.v. het Comité van Ministers en de Regeringen te versterken;

- de bevoegdheden van het Beneluxparlement die niet of niet alleen verband houden met de Benelux Economische Unie – met name de bevoegdheid om te beraadslagen over de *samenwerking op het gebied van het buitenlands beleid* en over de *éénmaking van het recht* – te handhaven;

- niet langer de instemming van de Regeringen te vereisen opdat het Beneluxparlement zou kunnen beraadslagen en adviezen uitbrengen over *andere* (in de instellingsovereenkomst niet nader omschreven) *vraagstukken van gemeenschappelijk belang*.

Naast de aanbevelingen aan het Benelux Comité van Ministers en aan de Regeringen, heeft het Beneluxparlement zichzelf op 13 december 2008 ten slotte de opdracht gegeven om spoedig zijn *Reglement van orde* te herzien en o.m. bepalingen in te

*5 novembre 1955 instituant le Conseil consultatif interparlementaire de Benelux».*

La convention de 1955 instituant le Parlement Benelux a été conclue pour une durée indéterminée mais peut être dénoncée à tout moment par un des trois Gouvernements moyennant un préavis de six mois (art. 12).

Le 15 juin 2007, le Parlement Benelux a solennellement célébré son 50e anniversaire à la *Philharmonie* de Luxembourg.

Dans la recommandation précitée du 13 décembre 2008, il a été demandé aux Gouvernements qu'en concertation avec le Parlement Benelux, *la convention d'institution du 5 novembre 1955* fasse rapidement l'objet d'une révision en vue de sa coordination avec le nouveau traité-cadre Benelux et plus particulièrement:

- de l'ancrage, au regard du droit des traités, de la représentation des assemblées communautaires et régionales de Belgique, qui existe depuis 1997, au sein du Parlement Benelux;

- du renforcement de la compétence *de contrôle et/ou d'avis* du Conseil Interparlementaire à l'égard du Comité de ministres et des Gouvernements;

- du maintien des compétences du Parlement Benelux qui n'ont pas trait ou pas uniquement à l'Union Economique Benelux, notamment celle de délibérer sur *la coopération dans le domaine de la politique extérieure* et sur *l'unification du droit*;

- de l'abandon de la condition de l'accord des Gouvernements pour que le Conseil puisse «*délibérer et exprimer des avis sur d'autres problèmes d'intérêt commun*» (problèmes dont la convention d'institution ne précise pas la nature).

Outre les recommandations au Comité de ministres Benelux et aux Gouvernements, le parlement Benelux s'est donné pour mission, le 13 décembre 2008, de revoir rapidement son *Règlement d'ordre* intérieur et notamment d'insérer

voegen *respectievelijk* te amenderen betreffende: de samenstelling, bevoegdheden en werkwijze van de vaste commissies; een door de bewindslieden goedgekeurde politieke verklaring als basis voor beter gestructureerde gedachteswisselingen tussen het Comité van Ministers en het Beneluxparlement; de aanwezigheid van bewindslieden op de plenaire vergaderingen; het interpellatie- en vragenrecht; de termijnen binnen dewelke door het Comité van Ministers *resp.* de Regeringen schriftelijk antwoord dient te worden verstrekt op aanbevelingen en vragen.

### 3. Het Beneluxparlement en zijn organen

Het Bureau van het Beneluxparlement was voor 2007 – 2008 samengesteld als volgt:

- voorzitter: de heer Negri (L);
- ondervoorzitters: de heren Tommelein (B) en Hessels (NL).

In 2008 werden de drie politieke fracties geleid door de heren Blom (NL) / socialistische fractie, Courtois (B) / liberale fractie en Van den Brande (B) die op 7 maart 2008 werd opgevolgd door de heer Caluwé (B) / christelijke fractie.

De nationale afvaardigingen werden geleid door de heren Weekers (voor Nederland), Oberweis (voor Luxemburg) en Bossuyt (voor België).

De zeven vaste commissies werden voorgezeten door:

- door de heer Van den Brande (B) vanaf 7 maart opgevolgd door de heer Beke (B), commissie voor Buitenlandse Vraagstukken;
- de heer Draps (B), commissie voor Financiële en Sociale Aangelegenheden;
- de heer Bettel (L), commissie voor Economische Aangelegenheden, Landbouw en Visserij;
- mevrouw Detiège (B), commissie voor Cultuur, Onderwijs en Volksgezondheid;

ou d'amender des dispositions concernant: la composition, les compétences et le fonctionnement des commissions permanentes; une déclaration politique approuvée par les ministres pouvant servir de base à un échange de vues plus structuré entre le Comité de ministres et le Parlement Benelux; la présence des ministres aux séances plénières; le droit d'interpeller et d'interroger; les délais dans lesquels le Comité de ministres ou les Gouvernements doivent répondre aux interpellations et aux questions.

### 3. Le Parlement Benelux et ses organes

En 2007 – 2008, le Bureau du Parlement Benelux était constitué comme suit:

- président: M. Negri (L);
- vice-présidents: MM. Tommelein (B) et Hessels (NL).

En 2008, les trois groupes politiques étaient présidés par M. Blom (NL) / groupe socialiste, Courtois (B) / groupe libéral et Van den Brande (B) à qui a succédé, le 7 mars 2008, M. Caluwé (B) / groupe chrétien.

Les délégations nationales étaient présidées par MM. Weekers (pour les Pays-Bas), Oberweis (pour le Luxembourg) et Bossuyt (pour la Belgique).

Les sept commissions permanentes étaient présidées par:

- M. Van den Brande (B), remplacé à partir du 7 mars par M. Beke (B), commission des Problèmes extérieurs;
- M. Draps (B), commission des Questions financières et sociales;
- M. Bettel (L), commission des Affaires économiques, de l'Agriculture et de la Pêche;
- Mme Detiège (B), commission de la Culture, de l'Enseignement et de la Santé publique;

– de heer Weekers (NL), commissie voor Justitie en Openbare Orde;

– de heer Eigeman (NL), commissie voor Ruimtelijke Ordening en Infrastructuur;

– de heer Biskop (NL), commissie voor Leefmilieu en Energie.

Er werd in 2008 afscheid genomen van de hierna volgende leden:

– de heren Van den Brande en Leyman (*voor België*) in maart;

– mevrouw Swenker (*voor Nederland*) in december.

Werden in 2008 vast lid van het Beneluxparlement:

– de heer Boelhouwer en mevrouw Huijbregts (*voor Nederland*);

– de heer Caluwé en mevrouw Dierick (*voor België*).

Op 13 december 2008 heeft het Beneluxparlement zijn Bureau voor de periode 2009 – 2010 samengesteld als volgt:

– voorzitter: de heer Tommelein (B);

– ondervoorzitters: de heren Negri (L) en Hessels (NL)<sup>1</sup>.

– M. Weekers (NL), commission de la Justice et de l'Ordre public;

– M. Eigeman (NL), commission de l'Aménagement du territoire et de l'Infrastructure;

– M. Biskop (NL), commission de l'Environnement et de l'Energie.

Congé a été pris en 2008 des membres suivants:

– MM. Van den Brande et Leyman (*pour la Belgique*) en mars;

– Mme Swenker (*pour les Pays-Bas*) en décembre.

Sont devenus membres effectifs du Parlement Benelux en 2008:

– M. Boelhouwer et Mme Huijbregts (*pour les Pays-Bas*);

– M. Caluwé et Mme Dierick (*pour la Belgique*).

Le 13 décembre 2008, le Parlement Benelux a constitué son Bureau comme suit pour la période 2009 – 2010:

– président: M. Tommelein (B);

– vice-présidents: MM. Negri (L) et Hessels (NL)<sup>1</sup>.

<sup>1</sup> In 2009 – 2010 en zullen de vergaderingen van het Beneluxparlement plaatsvinden in Brussel.

<sup>1</sup> En 2009 – 2010, les séances et réunions du Parlement Benelux se tiendront à Bruxelles.

#### 4. Aanbevelingen aan het Benelux Comité van Ministers

##### 4.1. Inleiding

Artikel 3 van de instellingsovereenkomst van 5 november 1955 bepaalt dat het Beneluxparlement «bevoegd is te beraadslagen en adviezen uit te brengen aan de drie Regeringen, die rechtstreeks verband houden met:

- de totstandkoming en de werking van een economische unie tussen de drie Staten;
- de culturele toenadering tussen de drie Staten;
- de samenwerking tussen de drie Staten op het gebied van het buitenlands beleid;
- de éénmaking van het recht in de drie Staten (...).».

Bij de herijking van de Beneluxsamenwerking in 1995, werden 5 primaire aandachtspunten vooropgesteld – zij het zonder het BEU-verdrag of de instellingsovereenkomst van het Beneluxparlement te wijzigen:

- de politieke samenwerking en het overleg omtrent Europese vraagstukken;
- de grensoverschrijdende samenwerking;
- de voltooiing van de interne markt en de voortzetting van de economische samenwerking op welgekozen gebieden;
- cultuur, onderzoek, onderwijs en opleiding;
- voorlichting, publicaties en statistieken (Elke organisatie die enigerlei invloed wil uitoefenen, is immers ook aangewezen op communicatie en voorlichting.) (Doc. 513/2, blz.10 – 12).

#### 4. Les recommandations au Comité de ministres Benelux et aux Gouvernements

##### 4.1. Introduction

L'article 3 de la convention d'institution du 5 novembre 1955 dispose que le Parlement Benelux «peut délibérer et adresser aux trois gouvernements des avis sur des problèmes qui ont un rapport direct avec:

- la réalisation et le fonctionnement d'une union économique entre les trois Etats;
- le rapprochement culturel entre les trois Etats;
- la coopération entre les trois Etats dans le domaine de la politique extérieure;
- l'unification du droit des trois Etats (...).».

Lors de la redéfinition de la coopération Benelux en 1995, les 5 points essentiels suivants ont été mis en exergue, sans que soient modifiés le traité UEB ni la convention d'institution:

- la coopération politique et la concertation à propos des questions européennes;
- la coopération transfrontalière;
- l'achèvement du marché intérieur et la coopération économique dans des domaines spécifiques;
- la culture, la recherche, l'enseignement et la formation;
- l'information, les publications et les statistiques (Toute organisation qui entend exercer une quelconque influence doit en effet pouvoir s'appuyer sur la communication et sur l'information.) (Doc. 513/2, p. 10 – 12).

#### 4.2. Aanbevelingen 2008

Naast de aanbeveling over het nieuwe Beneluxverdrag (Doc 786/2) en een resolutie over de communicatie van het Beneluxparlement (Doc 791/1) werden in 2008 nog 9 andere aanbevelingen goedgekeurd door het Beneluxparlement.

#### 4.2. Les recommandations de 2008

Outre les recommandations sur le nouveau Traité Benelux (Doc 786/2) et sur la communication du Parlement Benelux (Doc 791/1), le Parlement Benelux a adopté 9 autres recommandations.

<b>Aanbevelingen goedgekeurd in 2008</b> <b>Recommandations adoptées en 2008</b>	<b>Datum</b> <b>Date</b>	<b>Doc.</b>
1) over de aanpak van verdovende middelen en drugstoerisme in de Belgisch-Nederlandse grensstreek 1) Lutte contre les stupéfiants et le narcotourisme dans la région frontalière belgo-néerlandaise	8 maart 8 mars	775/1
2) inzake het Bureau voor Euregionale Samenwerking (BES) in Maastricht 2) Bureau de Coopération eurégionale (BCE) de Maastricht	13 juni 13 juin	780/1
3) over de voedselveiligheid 3) Sécurité alimentaire	14 juni 14 juin	781/1
4) inzake wegbeprijzing 4) Péage routier	14 juni 14 juin	782/1
5) over de jacht 5) Chasse	12 december 12 décembre	783/2
6) over de implementatie van het Bologna-proces 6) Mise en oeuvre du processus de Bologne	13 december 13 décembre	787/1
7) over Energie en Leefmilieu, en Klimaat en Duurzame Ontwikkeling 7) Énergie et Environnement, Climat et Développement durable	12 december 12 décembre	788/1
8) over de cabotage over de weg 8) Cabotage routier	13 december 13 décembre	789/1
9) over de Financiële Crisis 9) Crise financière	13 december 13 décembre	790/1

#### **4.2.1. De bestrijding van drugsgebruik en -toerisme**

*(commissie voor Justitie en Openbare Orde).*

Gedurende de voorbije jaren schonken het Beneluxparlement en zijn commissie voor Justitie en Openbare Orde al voortdurend aandacht aan de bestrijding van drugsgebruik en -toerisme. Aldus bracht de commissie in 2005 een werkbezoek aan Venlo (Doc 730/1), waren er de trilaterale conferentie over drugs van 2006 in Maastricht – Luik en de daaropvolgende conclusies van een volksgezondheidsdebat (Doc 765/2), werd een rapport van de heer Draps over de aanpak van drugsmokkel op de luchthavens gevolgd door een aanbeveling (Doc 758/3) en waren er over de grensoverschrijdende samenwerking tussen politie- en douanediens ten m.b.t. de aanpak van verdovende middelen van 2003 tot en met 2007 nog drie andere aanbevelingen en een rapport van de heer Braz (Doc 700/1 – 8).

Toen ter plenaire zitting van maart 2008 werd gedebatteerd over de problemen van het drugs-toerisme en de coffeeshops in de Belgisch- Nederlandse grensstreek, bleek dat de drugsboulevard in Maastricht niet ver van Visé, waar veel kinderen school lopen, voor heel wat beroering zorgt. De vraag werd gesteld of men de dealers moet aanpakken of de gebruikers ( vooral Belgen, Fransen en Duitsers). Ten slotte werd in een aanbeveling de wens uitgesproken dat het daaromtrent opgestarte overleg zou leiden tot een snelle en duurzame oplossing ( Doc 775/1).

Op 24 oktober 2008 bracht de commissie dan een werkbezoek aan Terneuzen, waarover verslag werd uitgebracht door mevrouw Quik (Doc 785/1).

#### **4.2.1. La lutte contre la consommation de drogue et le narcotourisme**

*(commission de la Justice et de l'Ordre public).*

Au cours des dernières années, le Parlement Benelux et sa commission de la Justice et de l'Ordre public ont été constamment attentifs au problème de la lutte contre la consommation de drogue et le narcotourisme. Ainsi, la commission s'est rendue en 2005 à Venlo (Doc 730/1), une conférence trilatérale sur la drogue s'est tenue en 2006 à Maastricht – Liège et le débat sur la Santé publique qui s'en est suivi a donné lieu à l'adoption de conclusions (Doc 765/2). Il y a eu un rapport de M. Draps sur l'approche du trafic de drogues dans les aéroports, suivi d'une recommandation (Doc 758/3). Il y a également eu, de 2003 à 2007, trois autres recommandations et un rapport de M. Braz (Doc 700/1 – 8) sur la coopération transfrontalière entre les services de la police et des douanes concernant la lutte contre les stupéfiants.

En mars 2008, il est apparu, au cours d'un débat en séance plénière sur les problèmes du narcotourisme et des coffeeshops dans la région frontalière belgo-néerlandaise, que le boulevard de la drogue de Maastricht, qui est proche de la ville de Visé où les écoliers sont nombreux, est source de beaucoup d'agitation. La question a été posée de savoir s'il faut s'en prendre aux dealers ou aux consommateurs ( principalement belges, français et allemands). Enfin, le souhait a été exprimé dans une recommandation que la concertation engagée à ce sujet débouche sur une solution rapide et durable ( Doc 775/1).

Le 24 octobre 2008, la commission a effectué une visite à Terneuzen sur laquelle Mme Quik a fait rapport (Doc 785/1).

**4.2.2. Grensoverschrijdende justitiële en politie samenwerking en het Bureau voor Euregionale Samenwerking (BES) in Maastricht**  
(*commissie voor Justitie en Openbare Orde*).

Op 19 maart 2005 heeft het Beneluxparlement, op voorstel van zijn commissie voor Justitie en Openbare Orde, eigenmachtig<sup>2</sup> een advies uitgebracht over het Verdrag van 8 juni 2004.

Daarbij werd aan het Benelux Comité van Ministers gevraagd om het Beneluxparlement verder op de hoogte te houden van de uitvoering van het verdrag en om «*verslag uit te brengen over de doeltreffendheid en de effecten van het verdrag in de praktijk*» (Doc 729/2).

Een hoorzitting van de commissie op 9 maart 2007 met de heren Reijnders (Nederlands Ambassadeur Politie en Justitiële Samenwerking) en Lamine (adviseur-generaal van de Belgische federale politie) mondde uit in een voorstel van aanbeveling dat op 15 juni van hetzelfde jaar werd goedgekeurd door het Beneluxparlement en een jaar later, op 9 juni 2008, werd beantwoord door het Comité van Ministers.

Gedurende de twee voorbije jaren (2007 – 2008) heeft het Beneluxparlement, op voorstel van zijn commissie voor Justitie en Openbare Orde, ook nog de hierna volgende aanbevelingen aangenomen

– op 24 maart 2007: inzake een juridische basis voor Euregionaal Politie Informatie en Coöperatie Centrum in Heerlen (EPICC), (beantwoord door het Comité van Ministers op 29 oktober 2008), Doc 764/1 & 6;

– op 30 juni 2007: betreffende de werking van het Verdrag van 8 juni 2004, (beantwoord op 9 juni 2008), Doc 764 /4-5;

– op 7 december 2007: betreffende een geïntegreerd veiligheidsbeleid in het kader van het Senningen-overleg, (beantwoord op 29 oktober 2008) Doc 767/5 & 7;

<sup>2</sup> Daarentegen werd het Beneluxparlement bijvoorbeeld in 1997 door het Comité van Ministers verzocht om advies uit te brengen over het ontwerp protocol tot aanvulling van de Beneluxovereenkomst inzake grensoverschrijdende samenwerking tussen territoriale samenwerkingsverbanden of autoriteiten (Doc 546/1 – 3).

**4.2.2. La coopération policière et judiciaire transfrontalière et le Bureau de coopération eurégionale (BCE) à Maastricht**  
(*commission de la Justice et de l'Ordre public*).

Le 19 mars 2005, le Parlement Benelux a, sur proposition de sa commission de la Justice et de l'Ordre public, rendu de sa propre initiative<sup>2</sup> un avis sur le Traité du 8 juin 2004.

Il y demandait au Comité de ministres Benelux de tenir le Parlement Benelux informé de l'exécution du traité et de faire rapport sur l'efficacité et les effets du traité dans la pratique (Doc 729/2).

Une audition de la commission du 9 mars 2007 avec MM. Reijnders (Conseiller à l'ambassade des Pays-Bas pour la Coopération judiciaire et policière) et Lamine (conseiller général de la police fédérale belge) a débouché sur une proposition de recommandation qui a été adoptée le 15 juin de la même année par le Parlement Benelux et à laquelle le Comité de ministres a répondu le 9 juin 2008.

Au cours des deux dernières années (2007 – 2008), le Parlement Benelux a également adopté les recommandations ci-après sur la proposition de la commission de la Justice et de l'Ordre public

– le 24 mars 2007: une base juridique pour le Centre Eurégional d'information et de Coopération policière de Heerlen (EPICC), (réponse du Comité de ministres du 29 octobre 2008), Doc 764/1 & 6;

– le 30 juin 2007: fonctionnement du Traité du 8 juin 2004, (réponse du 9 juin 2008), Doc 764 /4-5;

– le 7 décembre 2007: une politique de sécurité intégrée dans le cadre de la concertation de Senningen, (réponse du 29 octobre 2008) Doc 767/5 & 7;

<sup>2</sup> En revanche, le Comité de ministres a par exemple demandé au Parlement Benelux de rendre un avis sur le protocole additionnel à la convention Benelux sur la coopération transfrontalière des collectivités ou autorités territoriales (Doc 546/1 – 3).

– op 13 juni 2008: inzake het Bureau voor Euregionale Samenwerking (BES) in Maastricht, Doc 780/1.

De commissie bracht op 11 april 2008 een werkbezoek aan het BES in Maastricht (verslag, van de heer Weekers, Doc 780/2). Zij heeft vastgesteld dat de criminaliteit in de Euregio's Rijn-Maas Noord en Maas-Rijn in toenemende mate een grensoverschrijdend en georganiseerd karakter heeft.

Het BES brengt kennis en expertise op het gebied van strafrecht en strafvordering uit Nederland, België en Duitsland bijeen en beschikt over de noodzakelijke goede verbinding met het openbaar bestuur.

Ter plenaire zitting van juni 2008, heeft het Beneluxparlement de hoger genoemde aanbeveling over het BES aangenomen. Daarin worden de Regeringen o.m. verzocht *«bij de verschillende politiediensten capaciteit af te zonderen om Euregionale zware en middelzware criminaliteit aan te pakken, zo mogelijk door middel van een Euregionaal researcheteam en te bevorderen dat de drie landen op billijke wijze financieel bijdragen tot het BES»*(Doc 780/1).

#### 4.2.3. Voedselveiligheid

Ter plenaire zitting van juni 2008, bracht de heer Peters (NL) namens de verenigde commissies voor Volksgezondheid en voor Leefmilieu verslag uit over de problematiek van de voedselveiligheid.

Ten slotte werd in een aanbeveling aan de Regeringen gevraagd: *een inventaris op te stellen van de door de drie landen gehanteerde opsporings- en monitoringssystemen; bijzondere aandacht aan de dag te leggen voor de specifieke expertises; te onderzoeken waar de bestaande verschillen tussen de drie landen inzake opsporing, monitoring en expertise lacunes doen ontstaan die een gevaar kunnen opleveren voor de voedselveiligheid; te onderzoeken welke mogelijkheden er bestaan om opdrachten te laten uitvoeren door de overheden of organismen van één van de landen ten behoeve of voor rekening van de drie landen; binnen de zes maanden en vervolgens tweemaal te rapporteren* (Doc 781/1).

– le 13 juin 2008: le Bureau de coopération eurégionale (BCE) de Maastricht, Doc 780/1.

La commission a effectué le 11 avril 2008 une visite de travail au BCE de Maastricht (rapport de M. Weekers, Doc 780/2). Elle a constaté que la criminalité dans les eurégions Rhin-Meuse Nord et Meuse-Rhin prend un caractère de plus en plus transfrontalier et organisé.

Le BCE réunit des connaissances et de l'expertise dans le domaine du droit pénal et de la procédure pénale acquises aux Pays-Bas, en Belgique et en Allemagne et dispose des liaisons appropriées nécessaires avec l'administration publique.

Lors de la session plénière de juin 2008, le Parlement Benelux a adopté la recommandation précitée sur le BCE. Il y demande aux Gouvernements *«de ménager au sein des différents services de police la capacité requise pour réprimer la grande et la moyenne criminalité eurégionale, si possible par le biais d'une équipe de recherche eurégionale, et de faire en sorte que nos trois pays participent de façon équitable au financement du BCE»*(Doc 780/1).

#### 4.2.3. La sécurité alimentaire

Lors de la session plénière de juin 2008, M. Peters (NL) a fait rapport sur la question de la sécurité alimentaire au nom des commissions réunies de la Santé publique et de l'Environnement.

Il a été demandé dans une recommandation aux Gouvernements: *de dresser l'inventaire des méthodes de détection et de surveillance mises en œuvre par les trois pays et des points d'attention spécifiques; d'examiner à quels points les différences entre les pays au niveau de la détection, de la surveillance et de l'expertise sont à l'origine de lacunes engendrant un risque pour la sécurité alimentaire; d'examiner les possibilités de confier à des autorités et organismes d'un des pays l'exécution de missions au profit et pour le compte des trois pays; de faire rapport dans les six mois et ensuite tous les deux ans* (Doc 781/1).

#### 4.2.4. Wegbeprijzing en cabotage over de weg

Ter plenaire zitting van maart 2008 heeft de heer Draps (B), namens de verenigde commissies voor Financiële en Sociale Aangelegenheden en voor Ruimtelijke Ordening en Infrastructuur, tussentijds verslag uitgebracht over de problematiek van tol en wegenvignet. Bij gebrek aan Europese beslissingen ter zake, zou een Benelux-aanpak beter zijn dan een partiële aanpak per land of zelfs, in België, door een Gewest.

Nadat ter plenaire zitting van juni 2008 door de heer Draps - namens dezelfde commissies - mondeling verslag was uitgebracht over de wegbeprijzing, is op voorstel van de heer Bossuyt door het Beneluxparlement aangedrongen op «*een gezamenlijk aanpak van de wegbeprijzing die moet leiden tot het verbeteren van duurzaamheid van het vervoer, het garanderen van de interoperabiliteit, het benutten van de win-win situaties en schaalvoordelen, het vermijden van negatieve grensoverschrijdende effecten en het voorkomen van onderlinge concurrentievervalsingen*». Deze aanbeveling werd schriftelijk beantwoord door het Comité van Ministers op 20.11.2008. (Doc 782/1 - 2).

Op voorstel van de christelijk fractie, werd ter plenaire zitting van december 2008 een aanbeveling aangenomen i.v.m. de cabotage over de weg: *gelet op het belang van cabotage voor het leefmilieu (omdat cabotage het onnodig leeg rijden van vrachtwagens kan voorkomen), is aan de Regeringen van de drie landen gevraagd om de eerder gemaakte afspraken over vrije cabotage in de Beneluxlanden te herbevestigen* (Doc 789/1).

#### 4.2.5. Jacht

Op grond van een verslag uitgebracht door de heren Senesael en Sevenhans (B) namens de verenigde commissies voor Economische Aangelegenheden, Landbouw en Visserij, voor Justitie en Openbare Orde en voor Leefmilieu en Energie, is ter plenaire zitting van december 2008 in een aanbeveling aan de Regeringen gevraagd *een wederzijdse erkenning van de jachtvergunningen in te voeren (zodat de inwoners van elk Beneluxland ook in de andere Beneluxlanden kunnen jagen*

#### 4.2.4. Le péage routier et la cabotage routier

Lors de la session plénière du mois de mars 2008, M. Draps (B) a présenté au nom des commissions réunies des Questions financières et sociales et de l'Aménagement du territoire et de l'Infrastructure, un rapport intermédiaire sur la question du péage et de la vignette routière. A défaut de décisions européennes en la matière, une approche Benelux serait préférable à une approche partielle par pays ou même, en Belgique, par région.

Après que M. Draps a fait oralement rapport sur le péage routier au nom des mêmes commissions lors de la session plénière de juin 2008, le Parlement Benelux a plaidé, sur la proposition de M. Bossuyt, pour «*une approche commune du péage routier qui doit déboucher sur l'amélioration de la durabilité du transport et permettre de garantir l'interopérabilité, l'exploitation de situations win-win et des avantages d'échelle, d'éviter les effets transfrontaliers négatifs et de prévenir les distorsions de concurrence mutuelles*». Le Comité de ministres a répondu par écrit à cette recommandation le 20.11.2008. (Doc 782/1 - 2).

Sur la proposition du groupe chrétien, le Parlement Benelux a adopté lors de la session plénière de décembre 2008 une recommandation sur le cabotage routier: *vu l'importance du cabotage pour l'environnement (le cabotage permet d'éviter que les camions circulent inutilement vides), il a été demandé aux Gouvernements des trois pays de reconfirmer les accords pris antérieurement à propos du cabotage libre dans les pays du Benelux* (Doc 789/1).

#### 4.2.5. La chasse

Sur la base d'un rapport présenté par MM. Senesael et Sevenhans (B) au nom des commissions réunies des Affaires économiques, de l'Agriculture et de la Pêche, de la Justice et de l'Ordre public et de l'Environnement et de l'Energie, il a été demandé dans une recommandation aux Gouvernements, lors de la session plénière de décembre 2008, *de réaliser et de mettre en oeuvre une reconnaissance mutuelle des permis de chasse de sorte qu'un citoyen d'un des trois Etats membres puisse*

zonder bijkomende formaliteiten), te streven naar een harmonisatie van de openingstijden van de jacht, het beheer van het bestand van klein en groot wild beter te coördineren en in de desbetreffende beschikkingen te herformuleren welke middelen bij de jacht worden toegestaan. (Doc 783/ 1 –2).

#### 4.2.6. Het Bologna-proces

Op grond van een rapportage van mevrouw De-meulenaere (B) namens de verenigde commissies voor Buitenlandse Vraagstukken en voor Cultuur, Onderwijs en Volksgezondheid, werd ter plenaire zitting van december 2008 een aanbeveling aangenomen betreffende het Bologna-proces. Aan de regeringen is gevraagd *alle maatregelen te nemen om de mobiliteit van studenten, de wederzijdse erkenning van diploma's en de arbeidsmobiliteit in de Benelux volledig te maken, in de drie Beneluxlanden een Europees kwalificatiekader te aanvaarden en in dat kader een systeem van studiepunten in te voeren, en het ad hoc Bologna-secretariaat te integreren in het bestaande secretariaat-generaal van de Benelux Unie* (Doc 787/1).

#### 4.2.7. Energie, Leefmilieu en Biodiversiteit

Op 24 en 25 oktober 2008, hebben de verenigde commissies voor Economische Aangelegenheden, Landbouw en Visserij, voor leefmilieu en Energie en voor Ruimtelijke Ordening en Infrastructuur te Luxemburg een studiedag gewijd aan «*Energie, Leefmilieu en Biodiversiteit*».

Ter plenaire zitting van december 2008, werd hierover verslag uitgebracht door de heer Oberweis (L) en werd in een aanbeveling aan het Benelux Comité van Ministers gevraagd om o.m. *de samenwerking tussen de drie landen te versterken, de kennis over fotovoltaïsche en geothermische toepassingen bij de constructie van gebouwen te bundelen, de elektriciteitsnetwerken en de stadverwarmingsnetwerken aan te passen om de toelevering van thermische en elektrische energie geproduceerd door middel van warmtekrachtkoppeling, thermische zonnecaptoren, windkrachtcentrales en*

*également chasser dans les autres Etats membres sans formalités complémentaires, de tendre vers l'harmonisation des dates d'ouverture de la chasse, de mieux coordonner la gestion des populations de petit et de gros gibier et de reformuler dans les décisions concernées les moyens pouvant être utilisés pour la chasse* (Doc 783/ 1 –2).

#### 4.2.6. Le processus de Bologne

Sur la base d'un rapport présenté par Mme De-meulenaere (B) au nom des commissions réunies des Problèmes extérieurs et de la Culture, de l'Enseignement et de la Santé publique, le Parlement Benelux a adopté lors de la session plénière de décembre 2008 une recommandation relative au processus de Bologne. Il y est demandé aux Gouvernements *de prendre toutes les mesures requises pour rendre complètes sur le territoire du Benelux la mobilité des étudiants, la reconnaissance mutuelle des diplômes et la mobilité du travail, de faire accepter dans les trois pays du Benelux la recommandation de mettre en place un cadre de qualification européen, d'instaurer dans ce cadre un système de validation d'études et d'intégrer le secrétariat Bologne ad hoc dans le secrétariat général de l'Union Economique Benelux* (Doc 787/1).

#### 4.2.7. L'énergie, l'environnement et la biodiversité

Les 24 et 25 octobre 2008, les commissions réunies des Affaires économiques, de l'Agriculture et de la Pêche, de l'Environnement et de l'Energie et de l'Aménagement du territoire et de l'Infrastructure ont consacré à Luxembourg une journée d'étude au thème «*Energie, Environnement et Biodiversité*».

M. Oberweis (L) a fait rapport à ce sujet lors de la session plénière de décembre 2008 et il a été demandé, dans une recommandation au Comité de ministres Benelux notamment, «*de renforcer la coopération entre les trois pays, de réunir les connaissances sur les applications de l'énergie photovoltaïque et de la géothermie dans la construction de bâtiments, d'adapter les réseaux électriques et les réseaux de chauffage urbain en vue de promouvoir la production de l'énergie thermique et de l'énergie électrique générées par la cogénération, les capteurs thermiques solaires,*

*fotovoltaïsche panelen te bevorderen, de kennis te bundelen die moet leiden tot grootschalige inzet van hybride motoren in wagens en een Benelux-netwerk op te zetten van laadstations voor elektrisch aangedreven voertuigen met gebruikmaking van elektriciteit voortkomend uit hernieuwbare energiebronnen (Doc 788/1).*

Ter plenaire zitting van december 2008, stelde de heer Oberweis ook een verslag voor over een werkbezoek aan de fabriek ArcelorMittal te Belval (Groothertogdom Luxemburg).

#### **4.2.8. De financiële crisis en de regionale samenwerkingverbanden in Europa**

Op 28 november 2008, organiseerde het Beneluxparlement te Brussel in samenwerking met de Baltische Assemblée, de Noordse Raad en Visegrad een studiedag over regionale samenwerkingsverbanden in de E.U. en de financiële crisis.

Ter plenaire zitting van december 2008 brachten de heren Beke en Draps (B) verslag uit over deze studiedag en werd in een aanbeveling, voor wat de financiële crisis betreft, gevraagd om *de werkwijzen van de toezichthoudersstructuren van de lidstaten van de Benelux te inventariseren en beter op elkaar af te stemmen met als doestelling te komen tot een effectiever en efficiënter Europees toezichthouderschap en daarin als Benelux desgevallend een voortrekkersrol binnen de Europese Unie te spelen (Doc 790/1).*

#### **4.2.9. De communicatie van het Beneluxparlement**

Ter plenaire zitting van december 2008, werd tenslotte een resolutie over de communicatie van het Beneluxparlement goedgekeurd.

Het nieuwe Benelux-raamverdrag wordt gezien als een goede springplank voor de politieke herpositionering van het Beneluxparlement, waarbij de plenaire zittingen voortaan zullen worden gericht op politiek, actualiteit en debat.

*les centrales éoliennes et les panneaux photovoltaïques, de réunir les connaissances qui doivent conduire à l'utilisation à grande échelle de moteurs hybrides dans les voitures et à la mise en place d'un réseau Benelux de stations de chargement pour véhicules fonctionnant à l'électricité distribuée de l'électricité produite à partir de sources d'énergie renouvelables» (Doc 788/1).*

Lors de la session plénière de décembre 2008, M. Oberweis a également fait rapport sur une visite de travail à l'usine ArcelorMittal de Belval (Grand-Duché de Luxembourg).

#### **4.2.8. La crise financière et les structures régionales de coopération en Europe**

Le 28 novembre 2008, le Parlement Benelux a organisé à Bruxelles, en collaboration avec l'Assemblée balte, le Conseil nordique et les pays de Visegrad, une journée d'étude sur les structures régionales de coopération au sein de l'UE et sur la crise financière.

Lors de la séance plénière de décembre 2008, MM. Beke et Draps (B) ont fait rapport sur cette journée d'étude et il a été demandé dans une recommandation, à propos de la crise financière, *de dresser l'inventaire des structures de contrôle des Etats membres du Benelux et de mieux harmoniser ces dernières pour mettre en place un contrôle européen plus effectif et plus efficace et faire en sorte, le cas échéant, que le Benelux joue à cet égard un rôle moteur dans l'Union européenne (Doc 790/1).*

#### **4.2.9. La communication du Parlement Benelux**

Enfin, une résolution sur la communication du Parlement Benelux a été adoptée lors de la session plénière de décembre 2008.

Le nouveau traité-cadre est considéré comme un excellent tremplin en vue du repositionnement politique du Parlement Benelux dont les séances plénières seront dorénavant axées sur la politique, l'actualité et le débat.

### 4.3. Vroegere aanbevelingen en antwoorden van de Regeringen

### 4.3. Les recommandations antérieures et les réponses des Gouvernements

Aanbevelingen Recommandations	Plenairevergad. Séance plénière	Antwoord Réponse	Doc. nr. Doc. n°
Grensoverschrijdende samenwerking tussen politie- en douanediens ten m.b.t. tot de aanpak van verdovende middelen Coopération transfrontalière entre les services de police et des douanes concernant la lutte contre les stupéfiants	15.06.2007	09.06.2008	700/8
Grensoverschrijdend ambulancevervoer Transport transfrontalier par ambulance	04.12.2004	09.06.2008	721/2
Herziening van het verdrag van 31.03.1965 betreffende het Benelux-Gerechtshof Révision du Traité du 31 mars 1965 relatif à l'institution et au statut d'une Cour de Justice Benelux	07.12.2007 18.06.2005	28.10.2008	733/4
Energie	25.03.2006	15.01.2008	747/2
Energiebeleid Politique énergétique	17.06.2006	15.01.2008	753/2
Veiligheid op de luchthavens Sécurité dans les aéroports	02.12.2006	23.06.2008	758/4
Grensoverschrijdende samenwerking inzake Onderwijs Coopération transfrontalière en matière d'enseignement	02.12.2006	09.06.2008	760/2
Euregionaal Politie Informatie en Coöperatie Centrum / Heerlen (EPICC) Centre Eurégional d'Information et de Coopération de la Police à Heerlen (EPICC)	24.03.2007	29.10.2008	764/7
Verdrag inzake Benelux-politiesamenwerking Traité en matière de coopération policière	15.06.2007	09.06.2008	764/5
Wegenvignet Vignette routière	24.03.2007	09.06.2008	765/3
Geïntegreerd veiligheidsbeleid in het kader van het Senningen-overleg & de meerwaarde van Benelux Politique intégrée de sécurité dans le cadre de la concertation Senningen et concernant la plus-value du Benelux	07.12.2007	29.10.2008	767/7
Erkenning van diploma's Reconnaissance des diplômes	15.06.2007	09.06.2008	768/2
Wegbeprijzing Péage routier	14.06.2008	20.11.2008	782/2

## 5. Gezamenlijke verslagen van de Regeringen

Artikel 4 van de Instellingsovereenkomst van het Beneluxparlement bepaalt «*Jaarlijks brengen de drie Regeringen aan de Raad een gezamenlijk verslag uit over de in artikel 3 genoemde vraagstukken*»: de totstandkoming en de werking van een economische unie tussen de drie Staten; de culturele toenadering tussen de drie Staten; de samenwerking tussen de drie Staten op het gebied van het buitenlands beleid; de éénmaking van het recht in de drie Staten.

Het is een vaste gewoonte geworden dat jaarlijks door de Regeringen afzonderlijk verslag wordt uitgebracht over de totstandkoming en de werking van een economische unie (aangevuld met een verslag van de Bijzondere Commissie voor het Personenverkeer) en over de samenwerking op het gebied van het buitenlands beleid.

Over de eenmaking van het recht rapporteerden de Regeringen ook voor de periodes 1983 – 1987 en 1987 – 1992.

Materies inzake Justitie, Binnenlandse Zaken en persoonsgebonden aangelegenheden komen nu aan de orde in het Gezamenlijk Verslag van de Regeringen over de totstandkoming en de werking van de Economische Unie.

### 5.1. 51ste Gezamenlijk Verslag van de Regeringen over de samenwerking op het gebied van buitenlands beleid (Doc 774/1):

Over het 51ste Gezamenlijk Verslag van de Regeringen werd ter plenaire zitting van maart 2008 gerapporteerd door de heer Tommelein (B) namens de commissie voor Buitenlandse Vraagstukken.

De bespreking van dit Regeringsverslag gaf geen aanleiding tot aanbevelingen van het Beneluxparlement.

Ter plenaire zitting van juni 2008, werd door de heer Blom (NL) ook verslag uitgebracht over een gedachtewisseling van de commissie voor Buitenlandse Vraagstukken met de ambassadeurs/permanente vertegenwoordigers van de Beneluxlanden bij de NAVO (Doc 779/1).

## 5. Les rapports communs des Gouvernements

L'article 4 de la convention qui institue le Parlement Benelux dispose que «*Chaque année, le Conseil est saisi par les trois Gouvernements d'un rapport commun sur les problèmes mentionnés à l'article 3*»: la réalisation et le fonctionnement d'une Union économique entre les trois Etats; le rapprochement culturel entre les trois Etats; la coopération entre les trois Etats dans le domaine de la politique extérieure; l'unification du droit dans les trois Etats.

Les Gouvernements ont désormais l'habitude de faire rapport distinctement sur la réalisation et le fonctionnement d'une Union économique (rapport complété par un rapport de la Commission spéciale pour la Circulation des personnes) et sur la coopération dans le domaine de la politique extérieure.

Les Gouvernements ont également fait rapport sur l'unification du droit pour les périodes 1983 – 1987 et 1987 – 1992.

Les matières relatives à la Justice, aux Affaires intérieures et aux matières à caractère personnel sont désormais traités dans le rapport commun des Gouvernements sur la réalisation et le fonctionnement de l'Union économique.

### 5.1. Le 51e Rapport commun des Gouvernements sur la coopération dans le domaine de la politique extérieure (Doc 774/1):

M. Tommelein (B) a fait rapport au nom de la commission des Problèmes extérieurs sur le 51e Rapport commun des Gouvernements lors de la session plénière de mars 2008.

L'examen de ce rapport n'a pas donné lieu à une recommandation du Parlement Benelux.

M. Blom (N) a fait rapport, lors de la session plénière de juin 2008, sur un échange de vues entre la commission des Problèmes extérieurs et les ambassadeurs/représentants permanents des pays du Benelux auprès de l'OTAN (Doc 779/1).

**5.2. 52ste Gezamenlijk Verslag (2007) van de Regeringen inzake de totstandkoming en de werking van de Economische Unie en Verslag van de Bijzondere Commissie voor Personenverkeer (Doc 777/1 & 5):**

Het 52ste Gezamenlijk Verslag (2007) van de Regeringen inzake de totstandkoming en de werking van de Economische Unie werd besproken ter plenaire zitting van juni 2008. Voordien was er ook al schriftelijk gerapporteerd namens de commissies:

- voor Ruimtelijke Ordening en Infrastructuur, door de heer Van den Bergh (Doc 777/2);
- voor Cultuur, Onderwijs en Volksgezondheid, door de heer Siquet (Doc 777/3);
- voor Justitie en Openbare Orde, door de heer Braz (Doc 777/4).

Namens de commissie voor Justitie en Openbare Orde, werd over het Verslag van de Bijzondere Commissie voor Personenverkeer (Doc 777/5) ter plenaire zitting van december 2008 mondeling gerapporteerd door de heer Verwilghen.

Tijdens de bespreking van het 52ste Verslag ter plenaire zitting van juni 2008 rezen er ook klachten over de traagheid waarmee de Regeringen antwoorden op de aanbevelingen van het Beneluxparlement .

**6. Andere agendapunten, commissieverslagen en conferenties**

**6.1. Commissie voor Cultuur, Onderwijs en Volksgezondheid:**

De heer Courtois heeft tijdens de plenaire zittingen van 2008 telkens, namens de commissie voor Cultuur, Onderwijs en Volksgezondheid en haar werkgroep, tussentijds verslag uitgebracht over de voorbereidende werkzaamheden met het oog op *de organisatie door Benelux van de Wereldbeker Voetbal 2018*.

**5.2. Le 52e Rapport commun (2007) des Gouvernements sur la réalisation et le fonctionnement de l'Union économique et Rapport de la Commission spéciale pour la Circulation des personnes (Doc 777/1 & 5):**

Le 52e Rapport commun (2007) des Gouvernements sur la réalisation et le fonctionnement de l'Union économique a été examiné lors de la session plénière de juin 2008. Des rapports écrits avaient déjà été présentés au nom des commissions:

- de l'Aménagement du territoire et de l'Infrastructure, par M. Van den Bergh (Doc 777/2);
- de la Culture, de l'Enseignement et de la Santé publique, par M. Siquet (Doc 777/3);
- de la Justice et de l'Ordre public, par M. Braz (Doc 777/4).

M. Verwilghen a fait rapport oral sur le rapport de la Commission spéciale pour la circulation des personnes (Doc 777/5) lors de la session plénière de décembre 2008.

Lors de l'examen du 52e Rapport lors de la session plénière de juin 2008, des plaintes ont également été exprimées à propos de la lenteur avec laquelle les Gouvernements répondent aux recommandations du Parlement Benelux.

**6. Les autres points de l'ordre du jour, rapports de commission et conférences**

**6.1. Commission de la Culture, de l'Enseignement et de la Santé publique:**

Lors des sessions plénières de 2008, M. Courtois a à chaque fois présenté, au nom de la commission de la Culture, de l'Enseignement et de la Santé publique et de son groupe de travail, un rapport intermédiaire sur les travaux préparatoires à *l'organisation par le Benelux de la Coupe du monde de football en 2018*.

## **6.2. Commissie voor Justitie en Openbare Orde:**

Op 25 januari 2008 was er een hoorzitting van de commissie over *grensoverschrijdende rampenbestrijding* met de burgemeesters van Kinrooi en Weert – de heren Brouns en Niederer en de voormalige burgemeester van Breda. – de heer Rutten. Hierover heeft de heer Verwilghen ter plenaire zitting van maart 2008 verslag uitgebracht.

Ter plenaire zitting van juni 2008, stelde de voorzitter van de commissie – de heer Weekers een rapport over *de strijd tegen mensenhandel* voor (Doc 778/1). Voordien, op 24 en 25 april, werd er door een delegatie van het Beneluxparlement deelgenomen aan een conferentie van de Baltische Assemblée over de strijd tegen mensenhandel. En, ter plenaire zitting van juni, drong de heer Verwilghen (B) aan op de oprichting van een observatorium en stelde hij voor om mensenhandel te beschouwen als een misdaad tegen de menselijkheid waardoor het principe van de universele bevoegdheid zou kunnen worden gehanteerd.

## **6.3. Verenigde commissies voor Financiële en Sociale Aangelegenheden en voor Ruimtelijke Ordening en Infrastructuur**

Het verslag over de conferentie «Plattelandstourisme» van 16 en 17 februari 2007 werd rondgedeeld op 15 januari 2008 (Doc 770/1).

## **6.4. Verenigde commissies voor Buitenlandse Vraagstukken en voor Leefmilieu en Energie**

Het verslag over de studiedag van 21 september 2007 betreffende regionale samenwerkingsverbanden in de E.U werd rondgedeeld op 25 februari 2008 (Doc 773/1).

## **7. Betrekkingen met andere samenwerkingsverbanden**

Het Beneluxparlement onderhoudt betrekkingen met andere interparlementaire samenwerkingsverbanden: voornamelijk met de Baltische Assemblée, de Noordse Raad en de Interregionale Parlementaire Raad, alsook op informele basis met Visegrad.

## **6.2. Commission de la Justice et de l'Ordre public:**

Une audition de la commission *sur la lutte transfrontalière contre les catastrophes* s'est tenue le 25 janvier 2008 avec les bourgmestres de Kinrooi et Weert, MM. Brouns et Niederer, et l'ancien bourgmestre de Breda, M. Rutten. M. Verwilghen a fait rapport à ce sujet lors de la session plénière de mars 2008.

Lors de la session plénière de juin 2008, le président de la commission, M. Weekers, a présenté un rapport sur *la lutte contre la traite des êtres humains* (Doc 778/1). Précédemment, les 24 et 25 avril, une délégation du Parlement Benelux avait participé à une conférence de l'Assemblée balte sur ce thème. Au cours de la session plénière de juin, M. Verwilghen (B) avait instamment plaidé en faveur de la création d'un observatoire et proposé de considérer la traite des êtres humains comme un crime contre l'humanité, ce qui permettrait de recourir au principe de la compétence universelle.

## **6.3. Commissions réunies des Questions financières et sociales et de l'Aménagement du territoire et de l'Infrastructure**

Le rapport sur la conférence consacrée au tourisme rural des 16 et 17 février 2007 a été distribué le 15 janvier 2008 (Doc 770/1).

## **6.4. Commissions réunies des Problèmes extérieurs et de l'Environnement et de l'Energie**

Le rapport sur la journée d'étude du 21 septembre 2007 concernant les structures régionales de coopération dans l'UE a été distribué le 25 février 2008 (Doc 773/1).

## **7. Les relations avec d'autres structures de coopération**

Le Parlement Benelux entretient des relations avec d'autres structures de coopération interparlementaires, essentiellement avec l'Assemblée balte, le Conseil nordique et le Conseil Parlementaire interrégional ainsi que, sur une base informelle, avec les pays de Visegrad.

In zijn uiteenzetting ter plenaire zitting van december 2008, heeft de Luxemburgse minister van Binnenlandse Zaken en Ruimtelijke Ordening, *de heer Halsdorf* overigens ook gewezen op het belang van de Duits-Frans-Luxemburgse samenwerking «*Sar-Lor-Lux*» en van de «*Interregionale Parlementaire Raad*»

---

Dans l'allocution qu'il a prononcée lors de la session plénière de décembre 2008, *M. Halsdorf*, le ministre luxembourgeois des Affaires intérieures et de l'Aménagement du territoire, a du reste souligné l'importance de la coopération germano-franco-luxembourgeoise «*Sar-Lor-Lux*» et du «*Conseil Parlementaire Interrégional*»

---

*In 2008 rondgedeelde parlementaire stukken*

700/8. Antwoord van het Comité van Ministers op de aanbeveling over de grensoverschrijdende samenwerking tussen politie- en douanediens- ten m.b.t. de aanpak van verdovende middelen

721/2. Antwoord van het Comité van Ministers op de aanbeveling betreffende grensoverschrijdend ambulancevervoer

733/4. Antwoord van het Comité van Ministers op de aanbeveling tot herziening van het Verdrag betreffende de instelling en het statuut van een Benelux-Gerechtshof

747/2. Antwoord van het Comité van Ministers op de aanbeveling inzake energie

753/2. Antwoord van het Comité van Ministers op de aanbeveling met betrekking tot het energiebeleid

758/4. Antwoord van het Comité van Ministers op de aanbeveling inzake de veiligheid op de luchthavens

760/2. Antwoord van het Comité van Ministers op de aanbeveling betreffende grensoverschrijdende samenwerking inzake onderwijs

764/5. Antwoord van het Comité van Ministers op de aanbeveling betreffende de werking van het verdrag inzake de Benelux-politiesamenwerking en op de aanbeveling over de grensoverschrijdende samenwerking tussen politie- en douanediens- ten met betrekking tot de aanpak van verdovende middelen

764/6. Antwoord van het Comité van Ministers op de aanbeveling inzake een juridische basis voor het Euregionaal Politie Informatie en Coöperatie Centrum in Heerlen

765/3. Antwoord van het Comité van Ministers op de aanbeveling betreffende de invoering van een wegenvignet

767/7. Antwoord van het Comité van Ministers op de aanbeveling betreffende een geïntegreerd veiligheidsbeleid in het kader het Senningen-overleg

*Liste des documents 2008*

700/8. Réponse du Comité de ministres à la recommandation sur la coopération transfrontalière entre les services de police et des douanes concernant la lutte contre le stupéfiants

721/2. Réponse du Comité de ministres à la recommandation relative au transport transfrontalier par ambulance

733/4. Réponse du Comité de ministres à la recommandation relative à la revision du Traité relatif à l'institution et au statut d'une Cour de Justice Benelux

747/2. Réponse du comité de ministres à la recommandation sur l'énergie

753/2. Réponse du Comité de ministres à la recommandation relative à la politique énergétique

758/4. Réponse du Comité de ministres à la recommandation relative à la sécurité dans les aéroports

760/2. Réponse du Comité de ministres à la recommandation relative à la coopération transfrontalière en matière d'enseignement

764/5. Réponse du Comité de ministres recommandations relatives à la mise en œuvre du Traité Benelux en matière de coopération policière et à la coopération transfrontalière entre les services de police et des douanes concernant la lutte contre le stupéfiants

764/6. Réponse du Comité de ministres à la recommandation concernant la mise en place d'une base juridique pour le Centre Eurégional d'Information et de Coopération de la Police à Heerlen

765/3. Réponse du Comité de ministres à la recommandation relative à l'instauration d'une vignette autoroutière

767/7. Réponse du Comité de ministres à la recommandation concernant une politique intégrée de sécurité dans le cadre de la concertation

en betreffende de meerwaarde van Benelux in een zich uitbreidende EU

768/2. Antwoord van het Comité van Ministers op de aanbeveling inzake erkenning van diploma's

770/1. Conferentie over Plattelandtoerisme (Clervaux)

771/1. Jaarverslag Beneluxparlement 2007

772/1. Verslag «Grensoverschrijdende samenwerking bij rampenbestrijding» /  
Rapporteur: de h. Verwilghen

773/1. Verslag «Het verbrede Europa: regionale samenwerkingsverbanden versterken de Europese Unie» /  
Rapporteurs: de hh. Van de Brande en Oberweis

774/1. 51e Gezamenlijks verslag van de Regeringen over de samenwerking op het gebied van Buitenlands Beleid

774/2. Verslag namens de commissie voor Buitenlandse Vraagstukken /  
Rapporteur: de h. Tommelein

775/1. Aanbeveling over de aanpak van verdovende middelen en drugstoerisme in de Belgisch-Nederlandse grensstreek

776/1. Conferentie Baltische Assemblee over bedreiging van het Internet

777/1. 52e Gezamenlijk verslag van de Regeringen inzake de totstandkoming en de werking van een economische unie tussen de drie Staten

777/2. Verslag namens de commissie voor Ruimtelijke Ordening en Infrastructuur /  
Rapporteur: de h. Van den Bergh

777/3. Verslag namens de commissie voor Cultuur, Onderwijs en Volksgezondheid /  
Rapporteur: de h. Siquet

777/4. Verslag namens de commissie voor Justitie en Openbare Orde /  
Rapporteur: de h. Braz

Senningen et concernant la plus-value du Benelux dans une UE en voie d'élargissement

768/2. Réponse du Comité de ministres à la recommandation relative à la reconnaissance des diplômes

770/1. La Conférence sur le tourisme rural (Clervaux)

771/1. Rapport annuel 2007 du Parlement Benelux

772/1. «La coopération transfrontalière en matière de lutte contre les catastrophes» /  
Rapporteur: M. Verwilghen

773/1. «L'Europe élargie: les liens régionaux de coopération renforcent l'Union européenne» /  
Rapporteurs: MM. Van den Brande et Oberweis

774/1. 51e rapport commun sur la coopération dans le domaine de la politique extérieure

774/2. Rapport au nom de la commission des Problèmes extérieures /  
Rapporteur: M. Tommelein

775/1. Recommandation relative à la lutte contre les stupéfiants et le narcotourisme dans la région frontalière belgo-néerlandaise

776/1. Conférence de l'Assemblée balte sur la menace de l'Internet

777/1. 52e rapport commun sur la réalisation et le fonctionnement de l'Union économique entre les trois Etats

777/2. Rapport au nom de la commission de l'Aménagement du territoire et de l'Infrastructure  
Rapporteur: M. Van den Bergh

777/3. Rapport au nom de la commission de la Culture, de l'Enseignement et de la Santé publique /  
Rapporteur: M. Siquet

777/4. Rapport au nom de la commission de la Justice et de l'Ordre public /  
Rapporteur: M. Braz

777/5. Verslag van de Bijzondere commissie voor het Personenverkeer	777/5. Rapport de la commission spéciale pour la Circulation des personnes
778/1. Verslag «De bestrijding van mensenhandel» / Rapporteur: de h. Weekers	778/1. «La lutte contre le trafic d'êtres humains» / Rapporteur: M.Weekers
779/1. Verslag «De Beneluxsamenwerking binnen de NAVO» / Rapporteur: de h. Blom	779/1. «La coopération Benelux au sein de l'OTAN» / Rapporteur: M. Blom
780/1. Aanbeveling inzake het Bureau voor Euroregionale Samenwerking (BES) in Maastricht	780/1. Recommandation relative au Bureau de Coopération Eurorégionale (BCE) à Maastricht
780/2. Verslag van het Werkbezoek aan het BES in Maastricht / Rapporteur: de h. Weekers	780/2. Visite de travail au Bureau de Coopération Eurégionale (BCE) à Maastricht Rapporteur: M. Weekers
781/1. Aanbeveling over de voedselveiligheid	781/1. Recommandation sur la sécurité alimentaire
782/1. Aanbeveling inzake wegbeprijzing	782/1. Recommandation relative au péage routier
782/2. Antwoord van het Comité van Ministers op de aanbeveling inzake wegbeprijzing	782/2. Réponse du Comité de ministres à la recommandation relative au péage routier
783/1. Verslag «De jacht in de Benelux» / Rapporteurs: de hh. Senesael et Sevenhans	783/1. «La chasse dans le Benelux» / Rapporteurs: MM. Senesael et Sevenhans
783/2. Aanbeveling over de jacht	783/2. Recommandation sur la chasse
784/1. Verslag van het werkbezoek aan de fabriek ArcelorMittal te Belval / Rapporteur: de h. Oberweis	784/1. Visite d'études à l'usine ArcelorMittal à Belval Rapporteur: M. Oberweis
785/1. Verslag «Drugsbeleid (werkbezoek aan Terneuzen)» / Rapporteur: mevr. Quik-Schuijt	785/1. «La politique en matière de drogue (visite de travail à Terneuzen)» / Rapporteur: Mme Quik-Schuijt.
786/1. Verslag over het nieuwe Beneluxverdrag / Rapporteur: de h. Tommelein	786/1. «Le nouveau Traité Benelux» / Rapporteur: M. Tommelein
786/2. Aanbeveling over het nieuwe Beneluxverdrag	786/2. Recommandation sur le nouveau traité Benelux
787/1. Aanbeveling over de implementatie van het Bologna-proces	787/1. Recommandation relative à la mise en oeuvre du processus de Bologne
788/1. Aanbeveling «Energie, Leefmilieu, Klimaat en Duurzame Ontwikkeling»	788/1. Recommandation sur l'Énergie et l'Environnement, le Climat et le Développement Durable

788/2. Verslag van de studiedag «Energie, Leefmilieu en Biodiversiteit»

789/1. Aanbeveling betreffende de cabotage over de weg

790/1. Aanbeveling betreffende de Financiële Crisis

791/1. Resolutie over de communicatie van het Beneluxparlement.

---

788/2. Rapport de la journée d'étude «Energie, Environnement et Biodiversité»

789/1. Recommandation sur le cabotage routier

790/1. Recommandation relative à la crise financière

791/1. Résolution relative à la communication du Parlement Benelux.

---